

## Newark recibe al alcalde de Arecibo, P.R.



El alcalde de Arecibo Puerto Rico, Lemuel Soto Santiago, fue recibido por funcionarios públicos de la ciudad de Newark en la ocasión de su visita para participar en el Desfile Estatal Puertorriqueño en dicha ciudad que este año cumple 50 años de establecido y el cual rinde honor especial al municipio de Arecibo en su 500 aniversario de su fundación. El Desfile también dedicó el evento al puertorriqueño miembro de la Unidad Especial del Ejército de Estados Unidos, Jean Cruz, quien ayudó en la captura de Saddam Hussein en el 2003. En la foto el alcalde Lemuel Soto Santiago expresa su agradecimiento al concejal Luis Quintana, la vice alcaldesa Margarita Muñiz y Miguel E. Rodríguez, presidente de la Cámara de Comercio Hispana de Essex. (Foto D. Lippman/NIO).

## Cumplen el reto "Beth Challenge" para la salud de Essex County



El pasado viernes, 9 de septiembre, 2011, el alcalde Cory A. Booker, y el Ejecutivo del Condado de Essex Joseph DiVincenzo, Jr., (ambos al centro en la foto) se reunieron con otros funcionarios públicos y del sector privado de la salud para celebrar el éxito de la campaña "Beth Challenge" la cual consiste en erradicar la obesidad en el Condado de Essex. La obesidad y las enfermedades relacionadas a esta condición representan unas de las mayores amenazas para la salud. La campaña este año, auspiciada por Barnabas Health Newark Beth Israel Medical Center comienza con un programa de 12 semanas que incluye dieta, ejercicios y educación bajo la supervisión de profesionales. DiVincenzo y Booker han hecho una puesta sobre quien ganará el reto (la ciudad o el condado) el que pierda donará \$1,000 a una obra benéfica. Con ellos en la foto el concejal Carlos M. González, la senadora Teresa Ruiz, Barnabas Health President, Barbara Mintz, MS, RD, Barry H. Ostrowsky, COO y Director de Wellness de NBMC; Dr. Brennan, vice alcaldesa de Newark Muñiz, y Darrell K. Terry, COO de Newark Beth Israel Medical Center and Children's Hospital of New Jersey. (Foto Peter Richter/NBMC).

## Subsidian en NJ investigaciones para prevenir ataques terroristas con gas mostaza

Elizabeth, NJ- El National Institutes of Health (NIH) otorgó una subvención de \$23.2 millones a un grupo de investigadores de la Rutgers University y de la Universidad de Medicina y Odontología de New Jersey (UMDNJ)- Robert Wood Johnson Medical School para que continúen sus investigaciones encaminadas al desarrollo de productos que puedan ser utilizadas contra un ataque químico.

Durante los últimos cinco años los especialistas de la Environmental and Occupational Health Sciences Institute (EOHSI), y de la Rutgers y la UMDNJ-Robert Wood Johnson Me-

dical School han estado colaborando con científicos de la School of Public Health, el New York Medical College y el Departamento de Química de la Universidad de Lehigh para diseñar terapias que puedan ser utilizadas si productos químicos venenosos son empleados contra la población de nuestra área.

El foco de la investigación es el desarrollo de fármacos para el tratamiento de personas expuestas al gas mostaza. Los subsidios recién entregados facilitarán a los expertos continuar la labor iniciada en el 2006. Ese año la NIH concedió a la UMDNJ-Robert Wood Johnson

un fondo de \$19,2 millones para establecer el centro y comenzar las investigaciones.

"Estos fondos permitirán continuar nuestros esfuerzos a fin de crear medicamentos que pueden ser utilizados con éxito contra un ataque químico terrorista", dijo Jeffrey Laskin, Profesor de Medicina Ambiental y Ocupacional en la Facultad de Medicina del UMDNJ-Robert Wood Johnson y además director del centro. "Estos fármacos resultan fundamentales para prevenir lesiones graves y muertes si ocurre un ataque de ese tipo."

El objetivo de la investigación es el desa-

rollo de medicamentos para el tratamiento de personas expuestas al gas mostaza, una sustancia química que causa irritaciones de la piel, conjuntivitis, ulceraciones severas, ampollas en la piel, ceguera, y daños irreversibles en las vías respiratorias y los pulmones.

El gas mostaza se utilizó por primera vez por el ejército alemán contra las tropas aliadas

durante la Primera Guerra Mundial y más recientemente en el conflicto entre Irán e Irak durante la década de 1980. Es fácil de hacer y de transportar y todavía se considera una amenaza de alto riesgo.

"Se nos pidió que utilizáramos nuestra experiencia para ayudar a resolver este tipo de problema de seguridad nacional", dijo Laskin. "Ha habido muchas con-

versaciones en los últimos años acerca de los problemas que podrían resultar de un ataque terrorista y todos se han dado cuenta de que tenemos que desarrollar una terapia para contrarrestar este problema."

Los investigadores principales que laboran en este proyecto son el director de la UMDNJ Jeffrey Laskin, el Co-Director Donald Gerecke,

Marion Gordon, Debra Laskin, Patrick Sinko, Diane Heck y Ned Heindel. El grupo además labora en estrecha coordinación con el laboratorio Batelle en Ohio, donde se están llevando a cabo experimentos con gas mostaza.

**Diga Lo Lei En LA VOZ**  
www.lavoznj.com

## Buscan aún al chofer que le quitó la vida a Rosa Mino

Elizabeth, NJ- Las autoridades de Newark todavía no han podido apresar al automovilista que el 15 de abril del 2010 atropelló mortalmente a la anciana de 70 años Rosa Mino.

La fallecida, quien vivía en Harrison, fue impactada por un Cadillac cuando intentaba cruzar Broad Street entre Bridge y Lombardy, en Newark.

Tras el accidente el chofer del Cadillac se dio a la fuga.

De acuerdo con Katherine Carter, la vocero del Fiscal del Condado de Essex, la víctima al



Rosa Mino  
parecer logró sobrevivir a la embestida del vehí-

culo pero luego expiró en el hospital donde fue conducida.

Los familiares de la señora Mino piden al público que si conocen detalles del accidente, en especial si saben al menos un dato que pueda ayudar en la identificación del chofer prófugo, por favor se comuniquen con la policía.

Para ofrecer cualquier información sobre el caso de Rosa Mino los lectores pueden comunicarse con el detective Michael Chirico mediante el 973-733-5400 o el detective Howard Johnson 973-395-3483.



"Existen algunos materiales que, debido a su condición nociva, deben ser removidos del flujo de nuestra basura casera. Este día de recogida provee a nuestros residentes un lugar para disponer de estos materiales nocivos de una manera adecuada y segura, y proteger nuestro preciado ambiente para las futuras generaciones. Exhorto a todos los residentes en las comunidades a participar en este programa."

-Joseph N. DiVincenzo, Jr.

Joseph N. DiVincenzo, Jr., Essex County Executive la Junta de Chosen Freeholders y la Essex County Utilities Authority le invitan a



## Día de Recogida de la Basura Domestica Nociva en el Condado de Essex

Gratis para todos los residentes en Essex County

**Sábado, Octubre 1, 2011**  
**8:30 a.m. a 4:00 p.m.**

Essex County Fleet Maintenance Garage  
99 West Bradford Avenue  
Cedar Grove, New Jersey

### Artículos que aceptamos:

Pesticidas y herbicidas	Químicas de revelar fotografías	Gasolina/Kerosena
Diluyentes y disolventes de Pintura	Baterías (pilas) caseras: (AA,AAA,C,D, 9v, NiCad)	Líquidos de la limpieza del hogar
Pinturas y tintes con base de aceite	Bombillos fluorescentes y balastos de luz fría	Baterías de automóviles
Equipos de química	Mercurio y productos que contienen mercurio	Extintores de fuego (para casas)
Tanques de gas propano (barbecue)		Sellador del "Driveway"
Químicas para piscinas		Atomizadores y aerosoles
Líquidos de Automóviles (antifreeze, aceite de motor, líquido de dirección hidráulica, etc.)		

### Qué no aceptaremos:

Pintura Latex	Desperdicios regulados médicos o infecciosos	Contenedores vacíos
Materiales sin etiquetas o identificación	Desperdicio comercial o industrial	Explosivos, municiones
Asbestos		otros materiales reactivos

No para Centros Comerciales e Industriales.



Nonie's Things  
Variety Store

Sonia Casado  
General Manager

2014 Morris Ave  
Union, NJ 07083

908-206-8634

Residentes en el Condado de Essex deben presentar prueba de residencia

Para más información llamar al **973-792-9060** o visite el sitio **www.ecuanj.com**